TÜRKISCH & DEUTSCHES STADTMAGAZIN www.berlin-ses.com









Kaan Ertuğrul präsentiert:



WILMERSDORFER STRASSE 76

10629 BERLIN Tel: 0159 - 034 609 14

www.lpc-berlin.de E Mail: kontakt@lpc-berlin.de facebook.com/LPC.BERLIN

LIVE KONZERT BERLIN



Weitere Infos unter 0173-30 14 821

KNAACKSTRAGE 97 / U2 EBERSWALDER STRAGE, 10435 BERLIN

Präsentiert von

(maschinenhaus)

TICKET-VVK

TICKET VVK-STELLEN

FOTO FLASH Badstr. 67 - FOTO FLASH Karl-Marx-Str. 144 - AYDIN KASETCİLİK Kottbusser Str. 6 - KESSELHAUS Knaackstr. 97 - ORIENT MAGAZIN Boppstr. 6 KOKA 36 Oranienstr. 29 - EP: ELLICA Kantstr. 154a - FOTO DIGITAL Hermannstr. 42 - OZ SHOP Kaiser-Wilhelm Platz 1-2 - ALSANCAK SİMİT SARAYI Gneisenaustr. 3

# DAS TÜRKISCH DEUTSCHE STADTMAGAZIN

#### Merhabalar Sevgili Berlin SES Okurları



AUSGABE 53 • DEZEMBER 2016

Berlin-SES

Türkisch-Deutsches Stadtmagazin Beckerstr. 3 / 12157 Berlin www.Berlin-SES.com info@berlin-ses.com

Herausgeber / Redaktion:

Ahmet TUNGA

Infotelefon / Anzeigenberatung:

0174 - 796 52 04 Mobil: Tel: 030 - 80 10 65 50 Fax: 030 - 80 10 65 56

Koordinator:

Süleyman UZUN 0163 - 275 57 99

Verantwortlich für Nachrichten:

Hüdai ÜLKER

Verantwortlich für Interview & Reportagen:

0178 - 546 59 54 Fatos YÜKSEL:

Verantwortlich für Kultur & Kunst:

Tahsin OCAK

Fotoreporter:

Şükrü TOKAY 0179 - 915 09 39 Memnune COSKUN: 0176 - 771 96 834 Halime MERDLER 0170 - 770 10 32 Esra TÜRKEL 030 - 80 10 65 50 Halil KIVRAK 030 - 80 10 65 50

Seitengestaltung:

Berlin-SES: / Nils Niggemann

Coverfoto: studio daylight photography

Druck: Concept Medienhaus

Redaktionelle Mitarbeit:

Temren ELMASOĞLU Şenol ÇÖREKCI Mehmet DEDEOĞLU Osman KASDAŞ Demet TUNGA-CEYLAN Dilber TUNGA

Impressum:

Diese kosteniose Zeitschrift erscheint in Türkisch und Deutsch. Artikel, die mit den Namen gekennzeichnet sind, entsprechen nicht immer der Meinung der Redaktion, sondern des Autors. Keine Gewähr für unverlangt eingesandte Fotos und Manuskripte. Druckfehler vorbehalten. Alle Rechte vorbehalten. Ohne Genehmigung, ist es nicht gestattet, Werbeanzeigen und Texte zu kopieren oder zu vervielfältigen.

2016 yılının şu son günlerinde sizlere tekrar 'Merhaba' demenin sevincini yasıyoruz.

Aylar, haftalar anlamadan geçip gitti ve koca bir yılı geride bırakıyoruz. Belki bazı vatandaşlarımız için 2016 yılı zor geçti. Dileğimiz odur ki, hiçbir vatandaşımız zor günler yaşamasın. Yeni yıl öncelikle herkese sağlık, mutluluk ve başarı getirsin.

Yeni yıl yeni umutlar demektir. Planladığımız bir işe başlamak veya yaşamımızda bir değişiklik yapmak için bir fırsattır yeni yıl. Fakat harekete geçmedikçe planlar plan olarak kalır ve bir şey değişmez. O nedenle yeni yıl harekete geçmenin tam zamanıdır.

Sevgili Okurlar,

Hayat devam ediyor ve olaylar birbirini izliyor. Ses'in geçen sayısından beri büromuzda epey haber toplandı. Arkadaşlarımızın bu çalışmalarını dergimizin sayfalarında bulacaksınız.

Her yıl 29 Ekim'de kutladığımız Cumhuriyet Bayramı bu yıl da Büyükelçiliğimiz ve Başkonsolosluğumuz nezdinde coşkunlukla kutlandı.

Ardından, 10 Kasım Atatürk'ü Anma Günü ve Atatürk Haftası çerçevesinde Başkonsolosluğumuz Türkevi'nde bir anma programı düzenledi.

Değerli Okurlarımız,

2016 yılının Haziran ayında Berlin Büyükelçiliği'ne Sayın Ali Kemal Aydın atanmıştır. SES Dergisi olarak Sayın Büyükelçimize hosgeldiniz diyoruz.

Görev süresi dolan önceki Büyükelçi Sayın Hüseyin Avni Karslıoğlu, Berlin'e veda etti. Konuyla ilgili haberimizi dergimizde bulabilirsiniz.

SES Dergisi her zaman olduğu gibi bu sayıda da zengin bir icerikle karşınızda. Dergimizle sizlere eğlenceli ve meraklı dakikalar yaşatabilirsek bizler de mutlu olacağız.

Tüm okurlarımızın, yeni yılını şimdiden kutluyor, 2017'nin sağlık, mutluluk ve başarı getirmesini diliyoruz. Yeni yılda bir dahaki sayıda buluşuncaya dek esen kalınız.



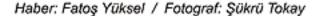






#### 29 EKIM CUMHURİYET

29 Ekim Cumhuriyet'in kuruluşunun 93. Yılı coskulu bir sekilde kutlandı. 29 Ekim Cumhuriyet Bayramı Berlin Büyükelçisi Hüseyin Avni Karslıoğlu ve eşi Gamze Karslıoğlu'nun ev sahipliği yaptığı resepsiyon T.C. Berlin Büyükelçiliginde düzenlendi. Davetliler arasında T.C. Başkonsolosu Ahmet Başar Şen ve eşi Brigitte Şen, Berlin'de görev yapan yabancı misyon şefleri, Federal Meclis ve Berlin Eyalet Meclisi temsilcileri, sivil toplum kuruluşlarının yöneticileri, iş dünyası, basın mensupları vardı. Kutlama saygı duruşu, "İstiklal Marşı" ile başladı. "İstanbul Diagonal" adlı müzik grubuda bir dinletiyle geceye renk kattı. Gece Büyükelçimiz Karslıoğlu'nun konuşması ile devam etti. Türk Alman ilişkilerine değindi. Cumhuriyet kutlaması açık büfe ve güzel sohbetler eşliğinde son buldu.











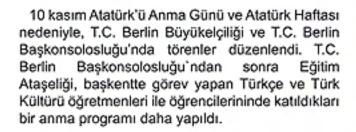








#### GAZİ MUSTAFA KEMAL ATATÜRK ÖLÜMÜN 78. YILINDA ANILDI



Büyükelçilikteki törene elçilik personeli ile halen maslahatgüzarlık görevini yürüten Elçi-Müsteşar Ufuk Gezer, başkonsolostaki törene Ahmet Başar Şen ve eşi Birgit Şen, Muavin konsoloslar, Başkonsololuğun yeni Eğitim Ataşesi Dr. Gürsel Gür, Başkonsolosluk görevlileri, sivil toplum kuruluşlarının temsilcileri ve Berlinli vatandaşlar katıldı.

Sunumunu Çiğdem Gündüzoğlu'nun yaptığı törende saygı duruşu ve birlikte okunan İstiklâl Marşı'ndan sonra T.C. Başkonsolos Başar Şen kısa bir konusma yaptı. Sen konusmasında Atatürk'ün öncülüğü'nde hayata geçirilen reformlar, milli, bağımsız, demokratik ve kalkmış Türkiye'nin temellerinin atıldığını ve onunla büyük bir dönüsüm ve modernleşme sürecinin başladığını belirterek, "Atatürk, katıldığı savaşlarda ve Millî Mücadele'de ortaya koyduğu askeri dehasıyla; Samsun'dan baslayan, Türkiye Büyük Meclisi'nin kuruluşuyla bicimlenmeye Millet başlayan ve Cumhuriyetin ilânıyla zirveye ulaşan, Cumhuriyetin ilk döneminde gerçekleştirilen, zamanının en çağdaş seviyesindeki ekonomik, hukuki, siyasi ve kültürel alanda gösterdiği devlet adamlığıyla kuskusuz 20. Yüzyılın en büyük lideridir" dedi.













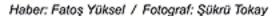


#### BEYAZ SHOW

Avrupa Turnesine çıkan Beyaz Show Elite Events'in düzenlediği Berlin'de ki programı Tempodrom'da gerçekleşti.

Bütün Berlinli Türkler'in akın ettiği program çok eğlenceli geçti. Beyaz yaptığı Stand-up ile herkesi kahkahalara boğdu. Beyaz Show'da birbirinden değerli konuklar vardı. Konukları Özge Ulusoy, Hakan Altun, Ayla Çelik, Simge, Serenay Sarıkaya, Eypio-Burak King ve Ben Bilmem Eşim Bilir yarışmasından Sabit ve Esra çiftiydi. Konukların seslendirdiği şarkılar ve Beyaz'ın yaptığı espriler ile gece keyifli şekilde noktalandı.

SES Dergisi olarak organizeyi düzenleyenleri tebrik ederiz. Güzel bir işe imza attılar.



















#### ADD'DEN 29 EKİM CUMHURİYET BAYRAMI KUTLAMASI

Türkiye Cumhuriyeti'nin kuruluşunun 93. yıldönümü Başkent Berlin'de de coşkulu törenlerle kutlandı. Cumhuriyet Bayramı'nı kutlayanlar arasında Berlin-Brandenburg Atatürkçü Düşünce Derneği de (ADD-Berlin) vardı. Tiyatrom salonlarında düzenlenen etkinliğe, ADD-Berlin Yönetim Kurulu üyeleri, vatandaşlar ve çeşitli sivil toplum kuruluşlarının temsilcileri ile Berlin Başkonsolosluğu muavin konsolosu Bülent Kılıç da eşi ile katıldı.

Saygı duruşu ve birlikte okunan İstiklâl Marşı'ndan sonra söz alan ADD-Berlin Yönetim Kurulu Başkanı Olcay Başeğmez, konuşmasında çok zor koşullarda kurulan Cumhuriyet'in kazanımlarını tek tek dile getirdi.



"Cumhuriyetimizin kazanımlarını kimse gözardı edemez\* diyen Başeğmez sözlerine söyle devam etti: "Bizler için Cumhuriyetimiz bir erdemdir; yurttaşlığa kulluktan gecisin adıdır cünkü: Cumhuriyet, Ümmetçilikten ulusa geçistir. Çağdas düsünebilen özgür bireylerin yaratılmasıdır. Kadınlara seçme seçilme hakkıdır. Eğitimde ve yönetimde fırsat eşitliğidir. Ve herşeyden önce Cumhuriyetimiz büyük bir erdemdir; Çünkü: 'Yurtta barış, dünyada barış' ilkesiyle, hayalperest dış politikalardan dönüşün de adıdır Cumhuriyet."

Başeğmez konuşmasını, "Başkanlık dayatması ile anayasa tuzağına hayır diyeceğimiz ve halkımızla birlikte, demokratik direniş hakkımızı kararlılıkla kullanacağımız, Atatürk'ün kurup bizlere emanet ettiği Cumhuriyeti, O'nun düşünceleriyle birlikte sonsuza kadar yaşatma azminde olduğumuz herkes tarafından bilinmelidir. Yaşasın çağdaş, tam bağımsız, aydınlık, lâik, demokratik hukuk devleti.

Yasasın Türkiye Cumhuriyeti." sözleriyle bitirdi.



Muavin konsolos Bülent Kılıç'ın, "Bugün Türkiye Cumhuriyeti'nin kuruluşunun 93. Kuruluş yıldönümünü kutlamanın gururunu yaşıyoruz" diyerek yaptığı selam konuşmasından sonra Berlinli diğer sivil toplum kuruluşlarının temsilcileri de kısa kısa söz alarak Cumhuriyeti kutladılar.

ADD üyelerinin okuduğu Atatürk ve Cumhuriyet şiirlerinden sonra, müzik şölenine geçildi.



2 Saat süren program boyunca, başkanlığını Fatma Akarsu'nun ve müzik direktörlüğünü Ünlü kanun sanatçısı Alâedddin Demirliler'in yaptığı Berlin Türk Kadınlar Birliği Korosu ile ünlü Türk Halk Müziği sanatçısı Ferhat Güneyli, başta Mustafa Kemal Atatürk'ün sevdiği şarkılar ve türküler olmak üzere Türk müziğinin güzel eserlerini sundular konuklara.

Ali Erdoğmuş Nimet Erişen





#### STEUER TIPPS

#### Steuererklärung Kleinunternehmer: Diese Regeln gelten

Auch Kleinunternehmer kommen nicht an der jährlichen Steuererklärung vorbei. Hier gilt es einige Regeln zu beachten.

Wer selbstständig tätig ist, hat regelmäßig mit dem Finanzamt zu tun. Neben der jährlichen Einkommensteuererklärung fällt auch regelmäßig die Umsatzsteuervoranmeldung an, außerdem müssen viele Unternehmen darüber hinaus Gewerbesteuer bezahlen.

Trotzdem haben Kleinunternehmer und Kleingewerbetreibende einen großen Vorteil: Sie müssen keine Bilanz erstellen, eine einfache Einnahmen-Überschussrechnung genügt in den meisten Fällen. Auch bezüglich der Gewerbe- und Umsatzsteuerpflicht sieht die Steuergesetzgebung Ausnahmen vor.

#### Kleinunternehmer müssen ihre Steuererklärung elektronisch abgeben

Alle Steuerzahler, die Gewinneinkünfte erzielen, müssen Ihre Steuererklärungen elektronisch abgeben. Seit einigen Jahren bieten die Finanzbehörden die Möglichkeit, über den ELSTER-Zugang Steuererklärungen elektronisch per Internet zu übermitteln; doch während Privatpersonen die Wahl haben, sind Selbstständige und Kleinunternehmer verpflichtet, ihre Steuererklärung elektronisch abzugeben. Das gilt für alle Einkünfte aus folgenden Bereichen:

- Land- und Forstwirtschaft
- Gewerbebetrieb
- selbstständiger Arbeit

Von dieser Verpflichtung sieht die Steuergesetzgebung lediglich 2 Ausnahmen vor:

- Für Nebeneinkünfte von Arbeitnehmern unter 410 EUR im Jahr.
- In Härtefällen, wenn die Erzielung der Gewinneinkünfte einmalig ist oder es einen nachvoll ziehbaren Grund gibt, prinzipiell keinen Computer zu nutzen. Dieser Grund muss dem Finanzamt schriftlich erklärt werden.

#### Kleinunternehmerregelung bei der Umsatzsteuer:

Obwohl Selbstständige grundsätzlich zur Erhebung von Umsatzsteuer verpflichtet sind, sieht die Steuergesetzgebung auch in diesem Punkt eine Ausnahme vor: Sofern der Umsatz eines Kleinunternehmens im Vorjahr unter 17.500 EUR lag und der Umsatz im Folgejahr voraussichtlich 50.000 EUR nicht überschreiten wird, besteht im Rahmen der Kleinunternehmerregelung ein Wahlrecht, ob Umsatzsteuer berechnet wird oder nicht. Wenn Sie sich für die Verpflichtung zur Umsatzsteuererhebung entscheiden, gilt die Verpflichtung für die nächsten 5 Jahre unabhängig von der Höhe des Umsatzes. Mit der Umsatzsteuerpflicht geht aber auch das Recht zum Vorsteuerabzug einher. Daher kann es insbesondere für Kleinunternehmer mit hohen Investitionskosten und Lieferantenrechnungen sinnvoll sein, auf die Kleinunternehmerregelung zu verzichten.

Insbesondere in den ersten 5 Jahren, wenn Sie als Unternehmer hohe Vorsteuern für die Anschaffung von Maschinen und Geräten bezahlen müssen, kann die Umsatzsteuererklärung zu einer Steuererstattung führen. Neben der jährlichen Umsatzsteuerklärung sind Sie dann aber auch zur regelmäßigen Abgabe der Umsatzsteuervoranmeldung verpflichtet. In den ersten Betriebsjahren erwarten die Finanzbehörden in der Regel die Umsatzsteuervoranmeldungen monatlich, später vierteljährlich. Sind die Umsätze dauerhaft vergleichsweise gering, kann die Finanzbehörde auch auf die Umsatzsteuervoranmeldungen verzichten. Kleinunternehmer: EÜR statt Bilanz

Eine große Erleichterung für Kleinunternehmer und Kleingewerbetreibende stellt die Ausnahme von der Verpflichtung zur Erstellung einer Bilanz dar. Einzelkaufleute, deren Firmen nicht als Gesellschaften im Sinne des Handelsregisters (AG, GmbH, KG, UG, OHG etc.) gelten, und deren Jahresumsatz bzw. Jahresgewinn bestimmte Grenzen (Umsatz: 600.000 EUR; Gewinn: 60.000 EUR) nicht überschreiten, können Ihren Gewinn mit einer einfachen Einnahmen-Überschuss-Rechnung (EÜR) ermitteln. In diesem Fall müssen Kleinunternehmer im Rahmen ihrer Steuererklärung lediglich das Formular EÜR ausfüllen.

Info:Haufe Steuer Office - Steuern.de

# Ahmet TUNGA

Unternehmensberatung Finanzbuchhaltung Existenzgründung

Vergi Denkleştirme Muhasebe İşlemleri İşletme Danışmanlığı

✓ fachkundig

- ✓ zuverlässig
- ✓ Buchen laufender Geschäftsvorfälle



Beckerstraße 3 12157 Berlin

Telefon: (030) 80 10 65 50

Fax: (030) 80 10 65 56

Mobil: 0174 796 52 04

E-Mail: ahmet-tunga@gmx.de



Mitglied im Bundesverband selbständiger Buchhalter und Bilanzbuchhalter





#### BERLİN TÜRK MUSİKİSİ KONSERVATUARI

BTKM turkisches Volksmusik Ensemble und Chor Werkstatt der Kültüren'de Berlin Türk Musikisi Konservatuvarı 4. konseri düzenlendi.

Türk Müziği sevenler hep beraber eserlere eşlik etti. Halime Karademirli hocanın yönettiği organizeye ilgi yoğundu.

SES Dergisi olarak organizeyi düzenleyenleri tebrik eder başarılarının devamını dileriz. Ayrıca bu güzel konserde emeği geçen herkese teşekkür ederiz.

Haber: Fatoş Yüksel / Fotograf: Şükrü Tokay













KONSERVATORIUM FÜR TÜRKISCHE MUSIK BERLIN





#### BİRİNCİ BERLİN TÜRK FİLMLERİ GÜNLERİ 'BENİM ADIM FERIDUN'LA GALA YAPTI

Berlin'de bu yıl ilki düzenlenen 'Berlinİst-Birinci Berlin Türk Film Günleri' etkinliğinin açılışı usta yönetmen Çağan İrmak'ın aynı gün Avrupa'da gösterime giren 'Benim Adım Feridun' filminin galasıyla yapıldı. Ünlü konukların katılımıyla gerçekleştirilen galaya yoğun ilgi vardı. 'Berlinİst-Birinci Berlin Türk Film Günleri' etkinliği dört gün sürdü.

Başkentte kültür etkinlikleri ile ünlü 'Kulturbrauerei'da bulunan Cinestar Kino'da düzenlenen etkinliğin açılış konuşması Festival Direktörü Murat Tosun tarafından yapıldı. Tosun açılış konuşmasında, etkinliğin amacının Türk-Alman ortak film yapımlarının artması konusunda cesaret vermek ve uzun vadede ortak girişimlere katkı sağlamak olduğunu belirtti. Bir aydan çalışarak sürede gündüz kısa gece başardıklarını söyleyen Murat Tosun konuşmasında gelecek yıl için de yeni festivalin müjdesini verdi.

#### Selamlama konuşması Dilek Kolat'tan



Berlinst - Berlin Türk Film Günleri etkinliğini İstanbul Beyoğlu Belediyesi ile birlikte himaye eden Berlin Eyalet Başbakan Yardımcısı. Hükümet eden Belediye Baskanı, Calisma. Kadın Uyum'dan Sorumlu

Senatörü Dilek Kolat da yaptığı selamlama konumasında iki yıldır Berlin'de Türk film festivali yapılamadığını ve bu etkinlikleri özlediklerini söyledi. Kendisinin de çocukken Türk filmleri ile büyüdüğünü söyleyen Senatör Dilek Kolat, dünya kenti ve çok kültürlü Berlin'de bu etkinliğin büyük bir zenginlik olduğunu söyledi.

Kolat, konuşmasında Almanya ile Türkiye arasında gerilimli politik atmosfer yaşanan bu günlerde birbirine yakın bağlarla bağlı olan iki ülkenin yakınlaşması ve birlikte yol alması için sanatçılara görev düştüğünü kaydetti.

Bu tür kültürel etkinliklerin Almanya ile Türkiye arasından bir köprü görevi üstlendiğini belirten günün 10 Kasım'a denk gelmesi nedeniyle Atatürk'ü andıklarını da sözlerine ekleyen Dilek Kolat "Almanya ile Türkiye arasındaki ilişkilerde yaşanan soğuk atmosferi ancak sanat yumuşatabilir" dedi.



#### Filmler ücretsiz izlendi

Etkinlikte söz alan Beyoğlu Belediyesi Başkan Yardımcısı Yasin Balcı'nın etkinliği gelecek yıl da destekleyecekleri sözünü verdiği konuşmasından sonra açılışa İstanbul'da önemli bir konuğu ağırlamak zorunda olduğu için katılamayan Beyoğlu Belediye Başkanı Ahmet Misbah Demircan'ın kısa bir video mesajı gösterildi.

#### Açılışa ünlü konuklar katıldı

Açılış konuşmalarının ardından Beyoğlu Belediye Başkan Yardımcısı Balcı, Senatör Dilek Kolat'a üzerinde Beyoğlu ve Berlin kabartmalı teşekkür plaketi verdi. Berlinli Türk ve Alman sinemaseverlerin büyük ilgi gösterdiği galaya ayrıca, ünlü dizi ve sinema oyuncusu Tuba Ünsal, gazeteci ve televizyon programı yapımcısı eşi Mirgün Cabas, ünlü Alman oyuncu Til Schweiger ile çevirdiği kendi hayatını anlatan '8 Saniye' adlı filmle üne kavuşan sinema oyuncusu Esra İnal, Türk televizyon dizilerinin ünlü Berlinli oyuncusu Orhan Kılıç, yönetmen Reis Çelik, Türk-Alman oyuncu Bülent Sharif, Atalay Taşdiken, Mehmet Usta ve daha bircok sinema emekcisi de katıldı.

Berlinli sinemaseverler 4 gün boyunca tüm filmleri ücretsiz izledi. Etkinlikte, Türkiye'den Yabancı Film Oscar aday adayı olan 'Kalandar Soğuğu, Arama Moturu, Annemin Yarası, Kar Korsanları, Fırak ve Sarmaşık' filmleri gösterildi. Etkinlike ayrıca sinema filmlerinin yanında Belgesel Filmler bölümünde de birbirinden güzel ve özel dört belgesel film yer aldı. Belgesel filmler Berlin Yunus Emre Enstitüsü sinema salonunda izlendi.







#### ANADOLU ESINTILERI`NIN 7.SI TİYATROM'DA GERÇEKLEŞTİRİLDİ

Yurdumuzun farklı yörelerinden, birbirinden güzel türkü ve ezgilerden oluşturulan Anadolu Esintileri 7, Berlin Alte Jakobstr.'de yer alan Tiyatrom'da düzenlendi. Kontrbas'da Adam Goodwin, viyolonselde Amelie Legrand, vurmalıda Peter Kuhnsch, bağlama ve şarkıda Haydar Kutluer'den oluşan 'Glocal Express' grubu anadolu ezgilerini yorumlayarak seyirciden büyük beğeni topladı.

Gecenin ikinci yarısında ise konuk sanatçı Sinan Çelik sahne alarak 'Glocal Express' grubu ile Türk Halk Müziği severlerinin kalbine ulaştı. Bu arada TRT Müzik'de yayınlanan 'Sıra Sende Avrupa' yarışmasına katılan Gizem Özgün de annesi ile birlikte konserde bulundu.



Haber: Esra Türkel / Fotograf: Esra Türkel & Şükrü Tokay



















#### T.C. BERLİN BÜYÜKELÇİSİ KARSLIOĞLU BERLİNE'E VEDA ETTİ

Almanya'daki görev süresini tamamlayan Berlin eski T.C. Büyükelçisi Hüseyin Avni Karslıoğlu, Baskent Berlin'e veda etti. Berlin'den ayrılmadan önce büyükelçilik binasına son kez gelen Karslıoğlu, 4 yıl birlikte görev yaptığı mesai arkadaşlarıyla vedalaştı.

Daha önce bir çok kez karavanla tatil yapan ve karavan sevdalısı olarak bilinen Karslıoğlu, büyükelçilik binasına Türkiye'ye gideceği ve kendi kullandığı karavanıyla geldi. Bir süre makamında kalan Hüseyin Avni Karslıoğlu ardından yerine bir süreliğine maslahatgüzar olarak bakacak olan Elçi Müsteşarı Ufuk Gezer ve eşi Şebnem Feriver Gezer, Başkonsolos Ahmet Başar Şen ve eşi Birgit Sen ile diğer diplomatlara yönelik veda konuşması yaptı.

Karslıoğlu, Almanya'dan iyi duygularla ayrıldığını belirtirtiği veda konuşmasında, "Almanya ile Türkiye arasında siyasi çalkantıların olduğu bir dönemden geçiyoruz. Bu dalgalanmalar gelip geçicidir. Sizler işinizi yapın, iyi yapın" dedi.

Berlin'e veda eden Büyükelçi Hüseyin Avni Karslıoğlu'nu uğurlamaya gelenler arasında, Berlin-Brandenburg Türk-Alman İşadamları Birliği Başkanı Remzi Kaplan ve Berlinli işadamı Ahmet Yeşildağ da vardı.

### SÜPERMARKET



Deutsch - Türkischer Supermarkt

#### REWE nahkauf

Osman Halis Öztürk Geschäftsführer

Zentrale Supermarkt: Hauptstr. 16 · 10827 Berlin

Privat - Einfahrt Belziger Str. 9

Tel.: 030-787 152 91 · Fax: 030-787 152 92

Funk: 0172 381 40 05 e-mail: ozgida@t-online.de

www.ozgida.de



#### ŞAHİN YÜCEL TÜRKÜ GECESİ

Otto-Braun-Saal'da Şahin Yücel tarafından düzenlenen "Gönülden Gönüllere Şiir ve Müzik "Grubu sahne aldı. Solistlerin seslendirdiği şarkılar ve türkülerle keyifli bir müzik gecesi yaşandı. Okunan şiirlerle de kulakların pası silindi. Söylenen türküler hem de okunan şiirlerle muhteşem bir organizeye imza atıldı.

SES Dergisi olarak organizeyi düzenleyen Şahin Yücel Bey'i ve emeği geçenleri tebrik eder, başarılarının devamını dileriz. Ayrıca bu güzel türkülü ve şiirli konser için de teşekkür ederiz. SES' i takip edin sesiniz olalım. Türkülerle kalın.











#### İKİ ALMANYA'NIN BİRLEŞME ŞENLİKLERİ HORANLA KUTLANDI

Doğu ve Batı Almanya'nın birleşmesinin 26. yıldönümü olan 3 Ekim, Almanya genelinde gerçekleştirilen birçok etkinlikle kutlandı. Başkent Berlin'de kutlamaların merkezi olan tarihi Brandenburg Kapısı önünde yapılan etkinliklere, her yıl olduğu gibi bu yılda Türk Folklor Cemiyeti'nin kızlar ekibi kemençe eşliğinde oynadıkları kıvrak Karadeniz horonlarıyla renk katarken, izleyicilerden büyük beğeni aldılar.

Cemiyet Başkanı Muzaffer Topal yaptığı açıklamada; "Amacımız burada yaşayan Türk kökenli, Alman vatandaşları olarak bu coşkuya ortak olmak, bu sevinci hepbirlikte yaşayarak, genç nesillere aktarmaktır".

Resmi birleşmenin gerçekleştiği 03.10.1990 tarihinde yapılan ilk büyük şenlikte davet üzerine Băbel Meydanında gösteri yapmıştık. O zamandan beri bu önemli tarihi kutlamaya ekiplerimizle katılmaya çalışıyoruz. Geçen zaman içerisinde artık kemençemiz ve horonumuz birleşmenin sembolü haline gelmiştir. Dileğimiz odurki ülkeler birleşirken, bu güzel ülkede yaşayan insanlar arasında düşmanca bölünmeler olmasın" dedi.







Avrupalı Türklerin Televizyonu...

## olmaya adayız!

"Var gücümüzle çalışıyoruz"

Paylaş ki,





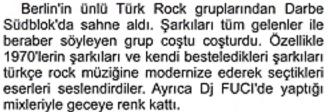


bizden habersiz kimse kalmasın.

bizi izlemeye devam edin...



#### DARBE KONSERİ



SES dergisi olarak Darbe grubuna başarılar dileriz. E-Bass:Umut İlyas Kockazi Vocal/E-Gitar:Fatih Solak Drums:Bülent Ecevit Albayrak Feat:Erkan Biber Dj:FUCI

























#### **AŞŞK KAHVE**

AŞŞK KAHVE Kaiser-Wilhelm-Platz 4 de görkemli bir açılısla hizmete geçti. Açılış nedeniyle yeni yıla kadar kahvaltı tabağı 2,90 €.

Bir birinden güzel kahvaltıları, harika pastaları, Kumpir bir çok zengin çeşitleri ve güleryüzlü personeli ile sizlere hizmet verilmektedir.

Ailenizle, arkadaşlarınızla gidebileceğiniz sıcak bir aile yeridir. Muhteşem organizenin yaptığı balon süslemeleri ve micky&minie eşliğinde harika bir açılış yapıldı.

SES Dergisi olarak işletme sahibine bereketli kazançlar dileriz.

AŞŞK KAHVE Kaiser-Wilhelm-Platz 4 10827 Berlin (Schöneberg)







#### AZİZA VE "EKSPRESS BİGBAND"



BÍ NUU adlı mekanda Aziza ve 8 kişilik orkestrası "Ekspress Bigband" sahne aldı. Anadolu Rock tarzı müzikleri, 60'lı, 70li, 80li yılların ve yabancı müziklerin söylenildiği gecede müzikseverler eğlenceli anlar geçirdi. Daha sonrasında ise Dj Cet-in'in mixleriyle gece son buldu.























Oranienstraße 182 • 10999 Berlin • Tel.: 030 / 615 24 85 www.myfoto36.de • info@myfoto36.de

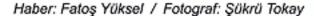




#### **GECELIFE BERLIN**

Gecelife Berlin'in ünlü mekanlarından 40 seconds'da Dj Selchuk tarafından "gecelife" adı altında bir eğlence düzenlendi. Dj Selchuk, Dj Karaca, ve Mc 1-Tane mixleriyle sabahın ilk ışıklarına kadar gelenleri coşturdular.

Yaza damgasını vuran müziklerin olduğu muhteşem bir gece oldu. Berlin'li gençlerin özelliklede bayanların tıklım tıklım doldurduğu, kaliteli bir organizeye imza atıldı. SES dergisi olarak organizeyi düzenleyenleri tebrik ederiz.















# Zelt der Sinne sie



# HEIRATEN IM KÖNIGSZELT

EIN BUND FÜR'S LEBEN BRAUCHT EIN FEST FÜR DIE SINNE

Ob Hochzeit, Verlobung oder Henna-Abend: Feiern Sie Ihr Fest wie die Könige aus 1001er Nacht. Lassen Sie sich verzaubern vom traumhaften Ambiente der Zeltstadt des Wesirs und tauchen Sie ein in die Magie des Morgenlandes. Unser großes Königszelt bietet bis zu 200 Personen, unser kleines Caidal-Zelt bis zu 50 Personen, die Zeltstadt mit allen Räumlichkeiten bis zu 250 Personen Platz.



Ideal auch für Ihren Henna-Abend!

www.madi-zelt.de + Tel. 030 - 43 00 42 72



#### GÖNÜL ŞARKILARI FASIL GECESİ

Miami Club'da düzenlenen Gönül şarkıları Fasıl gecesine büyük bir ilgi vardı, tıklım tıklım doldu. Ahenk Grubu solistlerinden Aysun Yılmazer ve Yavuz Eroğul'un sahne aldığı akşamda harika bir müzik şöleni yaşandı. Zaman Tüneli organizasyondan tanıdığımız Mahmut Tosun bu sefer farklı bir konsept yaptı ve gelenlerden tam not aldı. Solistlerimiz öncelikle "Sefalar Getirdiniz" şarkısı ile düet yaptılar. Daha sonrasında ise yaptıkları sololar ile gelenleri hem eğlendirdiler, kimi şarkılarda hasret rüzgarları esti, kimi şarkılarda aşk kıpırtıları olustu. Kısacası muhtesem bir fasıl gecesi oldu.









Haber: Fatoş Yüksel / Fotograf: Şükrü Tokay

Levent Deniz'de söylediği şarkılarla mükemmel sesiyle geceye renk kattı Klavye eşliğinde söylenen şarkılar ve Dj'in yaptığı mixlerle eğlence sabaha kadar devam etti. SES dergisi olarak sanatçı dostlarımızı tebrik eder, başarılarının devamını dileriz.

Organizasyonda emeği geçen herkese teşekkür ederiz. Alaeddin Demirliler (kanun) / Erbay Özbek (ud) İrfan (ritm) / Yasin Kıran (klarnet) / Duran Birol (klavye) / Levent Deniz (ses düzeni)







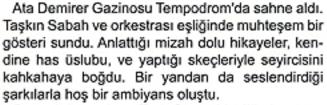








#### ATA DEMİRER SHOW



Başarılı komedyen Türk Sanat Müziğ'nden operaya. Halk Müziği'nden, popa ve arabeske kadar geniş bir repertuarla sahnedeydi.

SES dergisi olarak Kaplan Organizeyi bu güzel show için tebrik eder, başarılar dileriz. Yine yeniden çok güzel bir organizeye imza atıldı. SES'i takip edin sesiniz olalım. Nerde neler olmuş, olacak hepsi bizde.

















AKADEMISCHES LEHRKRANKENHAUS DER CHARITÉ Qualitätszertifiziert nach KTQ®

#### ADIPOSITAS UND METABOLISCHES SYNDROM

Die Prävalenz von Übergewicht und Adipositas liegt in Deutschland weiterhin auf hohem Niveau. Auffällig ist ein Anstieg der Prävalenz hin zu jüngeren Altersgruppen und Personen mit niedrigem sozioökonomischem Status. Präventionsmaßnahmen bei Jugendlichen scheinen kaum Erfolg zu haben. Adipositas führt mit ihren Folgeerkrankungen zu einer deutlich höheren Sterblichkeit und teilweise sozioökonomischer Isolierung.

Die Adipositas gehört zu den größten Epidemien des 21. Jahrhunderts. Unser Körper ist einem Nahrungsüberangebot in Kombination mit Bewegungsmangel ausgesetzt. Je höher der Body Mass Index (BMI), umso größer ist das Risiko für Folgeerkrankungen wie Bluthochdruck, Diabetes etc. (s. Tabelle).

Kategorie	BMI(kg/m2)	Risiko für Folgeerkrankungen
Untergewicht	<18,5	Niedrig
Normalgewicht	18.5 - 24.9	durchschnittlich
Übergewicht	25-29,9	gering erhöht
Adipositas Grad I	30-34,9	erhoht
Adipositas Grad II	35-39,9	hoch
Adipositas Grad III	>40	sehr boch

Klassifikation der Adipositas bei Erwachsenen gemäß dem BMI (mod. nach WHO)

Das Verständnis der Adipositas als komplexe, chronische Erkrankung ist wenig verbreitet. Vielmehr sind die Patienten einer Reihe von Vorurteilen ausgesetzt, als dass sich intensiv mit ihrer Erkrankung und deren Therapie auseinandergesetzt wird.

Nach Einschätzung der Weltgesundheitsorganisation (WHO) werden 2030 mehr als 50% der europäischen Bevölkerung adipös sein. Das heißt, mehr als 50 % der Menschen werden einen BMI über 30 haben.

#### Gewichtsreduktion - aber wie?

Die Rezidivneigung nach Gewichtsreduktion ist extrem hoch (Jo-Jo-Effekt). Eine dauerhafte Gewichtsreduktion geht in den allermeisten Fällen nur über den Weg einer multimodalen Therapie. Diese beinhaltet eine langfristige Ernährungsumstellung, Verhaltens- sowie Bewegungstherapie.

Diese drei Säulen der Therapie müssen vom Patienten dokumentiert (Tagebuch) und von einem professionellen Team begleitet werden. Nur dann ist ein langfristiger Erfolg möglich.

Für viele Patienten ist die Bewegungstherapie jedoch aufgrund von Begleiterkrankung (z.B. muskuloskeletal) keine Option mehr.

#### Metabolisches Syndrom

Hierunter werden die folgenden, häufig Adipositas assoziierten Erkrankungen verstanden:

- Bluthochdruck
- Diabetes mellitus
- Fettstoffwechselstörung

Diese führen zu weiteren Komplikationen wie z.B. Koronarer Herzerkrankung, peripherer arterieller Verschlusskrankheit, Schlaganfall etc. und somit zu einer deutlich eingeschränkten Lebenserwartung.

Zusätzlich werden die durch Adipositas verursachten Kosten in Deutschland auf einen mehrstelligen Milliardenbetrag geschätzt. In der nachfolgenden Tabelle sind Kriterien aufgeführt, die einer Diagnose des Metabolischen Syndroms üblicherweise zugrunde gelegt werden:

#### Kriterien der Diagnose des Metabolischen Syndroms Nach AHA/ NHLBI und IDF

Risikofaktoren	AHAI NHLBI	IDF
Bewertung der	>3 der unten stehenden Risikofaktoren	>3 der unten stehenden Risikofaktoren
Komponeneten		
Taillenumfang		
Männer	>102cm	>94cm
Frauen	>88cm	>80cm
Triglyzeride	>150mg/dl	150mg/dl (1,7 mmol/L)
	oder Lipidsenker	
HDL-Chiolesterin		
Männer	<40mg/dl	<40mg/dl (1,03mmol/l)
Frauen	<50mg/dl	<50mg/dl (1,29 mmol/l)
	oder Medikamente	
Blutdruck	>130mmHg	>130mmHg
	>85mmHg	>85mmHg
	oder Antihypertensiva	
Nüchternblutglukose	>100mg/dl	>100 mg/dl (5,6mmol/l)
	oder Antidiabetika	

AHA American Heart Ass.; NHLBI National Heart, Blood, Lung Institute; IDF International Diabetes Federation

#### Wann kommt eine Operation in Frage?

Sind alle konservativen Maßnahmen ausgeschöpft und haben nicht zu einem entsprechenden und nachhaltigen Erfolg geführt (S3-Leitlinie) ist eine Operation indiziert.

In Deutschland werden hauptsächlich zwei Verfahren angeboten. Der sogenannte Schlauchmagen (Gastric-Sleeve) und Magenbypass (RyGB). Alle anderen Verfahren (z.B. Magenband) sind nicht mehr gängig und werden nur noch sehr selten angewandt.

Beide Verfahren scheinen nach der aktuellen Studienlage bezüglich Gewichtsverlust und Nachhaltigkeit gleichwertig zu sein. In Deutschland gibt seit 2014 eine leichte Tendenz zum Schlauchmagen. Dies sollte patientenindividuell entschieden werden. Beide Verfahren führen verlässlich zu einem Gewichtsverlust von 70-110% des Übergewichtes.

Wir führen diese Operationen in der Abteilung Chirurgie der Schlosspark-Klinik durch und beraten die Patienten auf dem Weg dorthin.

Tel: Sprechstunde 32 64 12 02





#### Oberarzt Dr. Tamer ARSLAN

Facharzt für Chirurgie Chefarzt Dr.Thomas Rost

Heubnerweg 2 - 14059 Berlin Telefon: 030 - 3264 - 1562 oder 3264 - 1202

info@schlosspark-klinik.de www.schlosspark-klinik.de



#### CEP TELEFONU VE BİLGİSAYAR ÜZERİNE

Eskiden yetişkin insanlar genç birine öğüt verirken:

'Evladım, maksatlı ol, maksatlı yaşa, tesadüfi işler yapma' derlerdi.

Aslında bu öğüt günümüzde de geçerlidir. Şimdilerde de 'Bir hedefin olsun, hedefsiz yaşama.' diyorlar.

İnsan için en can alıcı öğütlerdir bunlar. Çünkü hedef önemlidir. Hedefsiz bir insan dümensiz kayık gibidir, nereye çarpacağı belli olmaz. Aslında yaşamın kendisi hedefler toplamıdır.

Fakat eğri oturup doğru konuşalım. Hangimiz düşündüğümüz hedeflerin pesinden gidip onları tam manasıyla gerçekleştiriyor? Bir yandan kendimiz için faydalı işlere başlıyoruz, öte yandan bir yığın gereksiz işlerle de uğraşıyoruz.

Günümüzde en çok vakit harcadığımız aygıtlar elimizin altındaki cep telefonu ve bilgisayarımızdır ve tabi bu aygıtlar sayesinde ulaştığımız internettir.

Bu gün çevremize şöyle bir bakacak olursak, otobüste, metroda caddede insanlar elindeki telefona dalmış öyle yürüyorlar. Eskiden metrolarda kitap okuyanlar daha fazlaydı. Cep telefonları kitap, gazete, dergi okumayı da azalttı sanki. Tabi okuyan okuyor gene.

Yetmişli yılların ilk yarısında Berlin'de Türkçe yayınlanan iki üç tane gazete vardı. Günde yarım saat radyo dinleyebiliyorduk. O zamanlar Tükiye ile telefon bağlantısı henüz otomatik değildi. Tabi zor bir zamandı, fakat o zamanlar mektup yazma zamanıydı. Evet gurbetçiler memleketlerinde kalan yakınlarına haftada birkaç mektup yazıyordu.

Böylelikle insanlar hem kelime dağarcıklarını zenginleştiriyor, hem de yazı yazma yeteneğini kuvvetlendiriyorlardı. Sonra o dönemler kütüphane dönemleriydi. Berlin'de hemen her ilçenin kütüphanesinde Türkçe kitap bölümü vardı. Yani o dönemlerdeki zorluklar bizlere yazma ve okuma şansını doğurmuştu.

Günümüzde de bu söz konusu aygıtlarla mesajlar yazılıyor ama eski mektuplara pek benzemiyorlar. Kelime kısaltmalar, yarım cümleler...

Bir de 'kopyala yapıştır' yöntemi var. Birçok kişi başkasının yazmış olduğu bir sözü paylaşıyor. Söz ne denli 'tesirli' ise paylaşana o kadar çok 'beğeni' geliyor. Fakat bu yöntem kişiye fazla bir şey kazandırmıyor. Keşke herkes kendi düşüncesinin ürünü olan bir metni, bir sözü paylaşsa.

İnsanlar kendi düşüncelerini paylaşsa, başkalarının bulduğu 'süper' bir sözü paylaşmaktan cok daha faydalı iş yapmış olurlar.

Tabi günümüzde Berlin'de düşünen ve kendi düşüncelerini paylaşan, sorular soran gençler de var. Bilgisayarı ve cep telefonunu vakit öldürmek için değil de faydalı işler için kullanan gençler bu aygıtların asıl amacının ne olduğunu bilenlerdir ve 'maksatlı' çalıştıkları için başarıyı yakalayacak olanlar da onlardır.

Bilgisayar ve internet aracılığı ile araştırmalar yapmak ve kendi yazınsal çalışmalarını tamamlamak bu tekniğin faydalarından bazılarıdır.

Bir insanın kendisini ifade edebilmesi ancak dil ile mümkündür. Karşımızda duran bir insan güzel olabilir, cüsseli olabilir, narin olabilir ama onun gerçek özelliği ancak konuşmaya başladığında ortaya çıkar. Bir insanın internetteki paylaşımlarıyla değil konuşması ve yazmasıyla gerçek özelliği ortaya çıkar. 'Özelliği' derken, bu durum onun çok iyi veya çok kötü biri olduğu ile kesinlikle ilgili değildir, sadece onun kişisel çalışmaları ile ilgilidir.

Ne zamandır şu internet ve cep telefonu konusunda bir şeyler yazmak istiyordum, nasip bu güneymiş. Aslında bu yazı daha uzun olabilirdi fakat bu defa biraz aceleye geldi, gene de umarım ne dediğimiz anlaşılmıştır.

Bir daha tekrar etmekte yarar var bu aygıtlar günümüzün vazgeçilmezleridir, bu kesin. Fakat onlarla çalışmayı bilmiyorsak bize faydadan çok zarar verebilir, bu da bir gerçek.

Herkese başarılı çalışmalar dilerim.

# gala blumen

- Çelenk
- Gelin Arabasi
- > El Çıceği
- Masa Çeceği
- Cenaze Çıceği
- V Şahsi Çıcekler
- Salon Dekoraszonu
- 🎔 Balon Süsü yapılır (Açılış, Düğün, Nişan, Sünnet, Doğun günü)

🎔 🎔 🕏 özel günlerinizde salon dekorasyonları itina ile yapılır 🖤 🎔 🛡

GALA BLUMEN

KOTTBUSSER DAMM 65

10967 BERLIN

TEL: 030 / 69 56 56 69

MOBILE: 0177 / 651 57 87

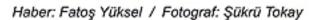
E-MAIL: INFO@GALABLUMEN.DE





Xara Beach'de Dj Nu-Ree tarafından organize edilen Adrenalin partisinde Berlin sallandı. Tıklım tıklım dolu olan mekanda muhtesem oldu. Berlin'den Gökhan Di bir gece Di ve Nu-Ree, Gelsenkirchen'den Sezer Çağlar ve Düsseldorf'dan Dj Koray Güneş mixleriyle sabahın erken saatlerine kadar geceye katılanlarla beraber dans edip eğlendiler.

Yaza damgasını vuran en yeni şarkılar bu gecede yerini aldı. Ayrıca lazer efektleriylede hoş bir ambiyans oldu. SES dergisi olarak Adrenalin partisini düzenleyen Dj Nu-Ree 'yi tebrik eder başarılarının devamını dileriz. En kısa zamanda yine yer yerinden oynayacak muhteşem partilerle görüşmek üzere.

















## SIZLER ICIN**" DJ NU-REE"** HAZIRLADI



HANDE YENER DELI BILE



Derya Ulug Okyanus



ALEYNA TILKI CEVAPSIZ CINLAMA



ECE SECKIN ADEYYO



TARKAN CUPPA



CEM BELEVI ALISAMIYORUM



DEMET AKALIN HAYALET



SILA

ENGEREK / BEDÜK Remix



TAN TASCI DUR



EDIS DUDAK

ADRENALIN LEVEL 2

# 2017 #loading Bilgiler pek Yakinda



### Kontakt DJ NU-REE



djinurree booking



Süleyman Uzun Berlin Menjerlik Adem Ok Avrupa Menejerlik facebook.com/djnu-ree

#### DJ NU-REE TOUR DATES

25.11.16 Diamonds Kudamm 03.12.16 Diamonds Kudamm 09.12.16 Diamonds Kudamm 24.12 Club Heyecan @ Empire 31.12.16 Silvester Berlin

















# YILBAŞI ÖNCESİNDE İLK PARTİ ZAMAN TÜNELİ'NDEN

Berlin'in kendine has tarzıyla oldukça sevilen eğlencesi "Zaman Tüneli" senenin son partisini 23 Aralıkta gerçekleştiriyor. 23 Aralık Cuma akşamı 2016 senesi için sevenleriyle son dafa buluşacak olan "Zaman Tüneli", aynı zamanda yılbaşı öncesi düzenlenecek partiler serisinin ilki olacak.

Biz de SES Dergisi ailesi olarak yeni yıl partilerine Zaman Tüneli'yle başlayacağız. Zaman Tüneli'nde görüşmek üzere.

























KONSERVATORIUM FÜR TÜRKISCHE MUSIK BERLIN









#### BTMK JUGENDCHOR & ENSEMBLE

BTMK Jugendchor & Ensemble "Müzik Yelpazesi" adında BTMK Jugendchor & Ensemble Werkstatt der Kulturen'de Konserlerini gerçekleştirdi.

Konsere yoğun ilgi vardı. Ayrıca bu konsere T.C. Berlin Başkonsolosumuz Ahmet Başar Şen ve eşi Brigitte Şen de katıldı. Çocuklar koro halinde söyledikleri şarkılar olsun sololar olsun gelenleri mest ettiler. Eski şarkılar ve günümüzün şarkılarını muhteşem bir şekilde seslendirler.

Bu organize için çok emek veren, kendini çocuklara adayan Halime Karademir'li hocamızı tebrik eder başarılarının devamını dileriz . Ayrıca koronun olmazsa olmazları Sunay Alemdaroğlu ve Engin Süelözgen hocamızlarında gönüllerine sağlık.

Sahne önü ve arkasında emeği geçen herkese teşekkür ederiz. Alkışınız bol olsun.







#### **GRUP 84 KONSERİ**

Kesselhaus'da Türkiye'nin ve Avrupa'nın sevilen Rock gruplarından biri olan Grup 84 sahne aldı. Tıklım tıklım dolu olan konser alanında, gelenler eğlenceli güzel bir gece geçirdiler. Söyledikleri her kesimden parçalarla dinleyenleri hem geçmişe götürdü, hüzünlendirdi, coşturdu.

Türküler, aşk şarkıları ile de gönülleri fethettiler "Dokunma", ."Sakın Söyleme", "Ölürüm Hasretinle", "Kal Ölene Kadar", "Aklımı Geri Ver", gibi sevilen eserlerini seslendirdi ve tüm hayranları şarkılara eşlik ettiler.

Bin kişinin katıldığı konser unutulmaz şarkılar ile son buldu.Yine çok güzel bir konsere imza atan Kreuztanbul'u bu güzel organizeden dolayı SES Dergisi olarak tebrik ediyoruz.

Ayrıca şunu da belirtmek istiyorum yakında yine çok güzel sürpriz konser eğlenceler ile sizinle olacaktır, bizi takipte kalın sesiniz olalım.





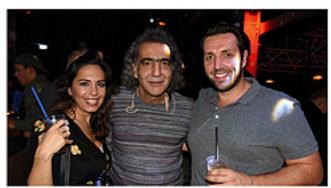
















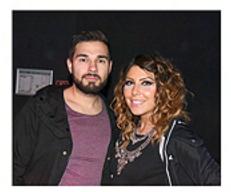
















#### YESİLÇAM ŞARKILARI KONSERİ

Tiyatrom'da Yeşilçam Şarkılarından oluşan Berlin'in "Ahenk Türk Müziği Grubu" sahne aldı. "Ahenk Türk Müziği Grubu " Berlin'li üç değerli solist Aysun Yılmazer, Yavuz Eroğul, Cevat Karacalar'dan oluşuyor. Tıklım tıklım dolu olan mekanda konsere büyük bir ilgi vardı. Birbirinden güzel nostaljik eserlerle her kesime hitap ettiler.

Şarkılarda dinleyenler kendilerini buldular ve geçmişe yolculuk ettiler. Şarkılar kimi zaman hüzünlü, kimi zaman neşeli, aşk kıpırtılarının oluştuğu muhteşem bir gece oldu . Solistler seslendirdikleri sololar ve düetlerle unutulmaz bir konser verdiler.

SES Dergisi olarak "Ahenk Türk Müziği Grubu'nu tebrik eder, başarılarının devamını dileriz. SES' i takip edin sesiniz olalım.





































#### "SEN HİÇ ATEŞ BÖCEĞİ GÖRDÜN MÜ?"

Aacayip Tiyatro tarafından hazırlanan "Sen Hiç Böceği Gördün mü?" Ateş ovunu Atze Musiktheater'da tiyatro severlere sunuldu. 5 Yıldır bir çok oyun sahneleyen "Aacayip Tiyatro" ekibi her zaman ki gibi başarılı bir oyun sahneledi. Yavuz Selim Turmuş oyunun hem yönetmenliğini yaptı hemde oyunda rol aldı. Aacayip Tiyatro "Sen Hiç Ateş Böceği Gördün mü?" oyununu kendine öz anlatımı ile Berlinli seyircilerle buluşturdu. Tiyatro sevenlerin büyük ilgi gösterdiği oyun oldu ve sonunda seyircilerden büyük alkış aldılar.

SES Dergisi olarak Yavuz Selim Turmuş'u, Aacayip Tiyatro ekibini ve oyunda sahne önü sahne arkası emeği geçen herkesi tebrik eder,başarılarının devamını dileriz.Alkışınız bol olsun,en kısa zamanda yeni bir oyunda görüşmek üzere.

Haber: Fatoş Yüksel / Fotograf: Şükrü Tokay











# Ateşlerde Dans ettik

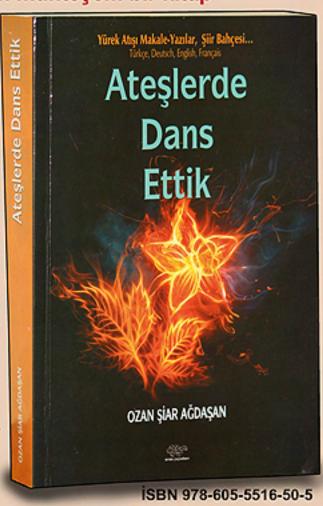
Ozan Şiar Ağdaşan'dan muhteşem bir kitap

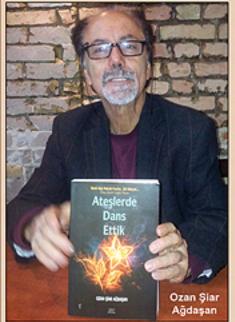
Büyük üstad Ozan Şiar Ağdaşan "Ateşlerde Dans Ettik" adlı son kitabında bugüne kadar yayınladığı her tür yazılarını bir arada topladı. Ansiklopedi karekteri taşıyan bu 400 sayfalık eserin önsözlerinde İlyas Salman, Ozan Şahturna ve Doçent Ursula Reinhard yer alıyor.

#### İçindeki bölümler:

2.) Sosyal,toplumsal kültürel yürek atışı yazılar ve güncel makaleler\_3.) Şiir Bahçesi 4.) Uluslararası Yayınlarda, Üniversitelerde İngilizce, Almanca Şiirleri,Ezgileri,Makaleleri, Yaşamı\_5.) Türkiye ve Dünya Halkları'ndan Fıkralar, Mizah Demeti\_6.) Onur konuğu Yazarımız: Sanat Çınarı, Aktivist Türkü Ana Ozan Şahturna\_7.) Türkü Ana Aşık Şahturna Uluslararası Üniversitelerde Almanca, İngilizce, Fransızca Şiirleri Ezgileri, Yazılar, Başarıları, İnsanlık Mücadelesi\_8.) Ozan Şiar ve Şahturna Kültür Sanat Evinden Toplumsal, Sosyal, Kültürel Aksiyonları-Yurt İçi ve Uluslararası Başarıları, Yansımaları...

Büyük üstada, Kemal Sunal'a hitap eden "Ağlatan güldüren Kemal Sunal" adlı eser de bu kitapda yer alıyor.





#### Ozan Şiar Ağdaşan kimdir?

1957 Kars Merkez Çamurlu Köyü doğumlu Seyfettin Ağdaşan baba Talip, ana Zernişan'dan olma; yedi kardeşin ilkidir. İlk okulu Kars, Orta ve Lise öğrenimini Ağrı'da yatılı bitirdi. Gazi Eğitim Enst. Müzik bölümü yarışma Sınavlarını 1. kazandı, Yüksek öğrenimini Ankaralda sürdürdü.

Gazi Üniv. Eğitim Fak. Türk Dili Edebiyatı böl. ne geçti. Bakanlıklarda kamu görevlerinde bulundu. Hükümetlerin baskıcı tutumlarından dolayı 1977'de memuriyetten istifa etti. Basın, yayının çeşitli birimlerinde çalıştı, yazarlık yaptı. Yaşamı, renkli şiirleri, özgün yazıları ve nakşettiği besteleri Üniversitelerde araştırma, Dr. a tezlerine konu oldu. Yazıp, bestelediği;

Yönetmenliğini yaptığı yapıtları birçok sanatçılar tarafından seslendirildi. Müzik ve edebiyat başarılarının yanında, önemli sinema (Boje Buck) Film Projesinde rol aldı Albüm ve kitap çalışmaları süren çok yönlü seçkin, özgün sanatçı, yazarlarımızdan Ozan Şiar gazete, dergilerde makaleleri, şiirleri yayınlanmakta, bir çok seçkin sanat, kültür, felsefi, toplumsal sitelerde yazarlık yapmaktadır.

Çok yönü sanatçı, yazar ve aktivisit Ozan Şlar başarılı öğrenciler yetiştirdiği Şahturna Kültür Sanat Evi'nde vd. sanat, kültür kurumlarında Sanat,Kültür ve Toplumsal çalışmalarını sürdürüyor.



Gitar: İlmiddin Rüzgar

Bass:

Özgür Şepşul

Bağlama: Ozan Ali Doğan

Davul:

Engin Monstadrummer Tari

Nefesli Çalgılar:

Deniz M. Kartal

Sahne Tekniği Yönetmeni: Cengiz Ölmez

#### SILA ESINTILERI

Tiyatrom'da Özgür Bozkurt "Sıla Esintileri" 10.yıl konseri sahne aldı. Özgür Bozkurt'un hazırlayıp sunduğu program seyirciden tam not aldı. İlk bölümde Özgür Bozkurt birbirinden güzel ve sevilen eserleri seslendirdi. "Ah Yalan Dünya", Uzun İnce bir Yoldayım" ve söylediği karadeniz şarkısı ile her kesime hitap etti. Programın ikinci bölümünde ise Türk Halk Müziği araştırmacısı ve medeniyet müzisyeni Dr.Okan Murat Öztürk sahne aldı.Hem sesi hem de bağlaması ile gelenleri büyüledi. Özgür Bozkurt'un ve Okan Murat Öztürk'ün birlikte yaptığı düetle konser son buldu.

SES Dergisi olarak organizeyi düzenleyen Özgür Bozkurt'u tebrik eder, başarılarının devamını dileriz. Ayrıca bu muhteşem konser de emeği geçen gerek sahne önü gerek sahne arkası herkese sonsuz tesekkürler.

Haber: Fatoş Yüksel / Fotograf: Şükrü Tokay

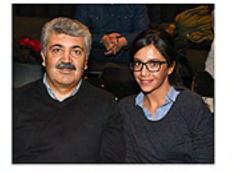




























#### BERLİN TÜRK KADINLAR BİRLİĞİ KOROSU ALATURKA'DA STRES ATTI

Berlin'de çok sayıda konsere başarı ile imza atan ve 14 yılda 14 unutulmaz konser düzenleyen Berlin Türk Kadınlar Birliği Korosu, Eylül ayı başından beri sürdürdükleri yorucu provalara bir geceliğine ara vererek Alaturka Müzikli Restoranda stres attı.

Koronun hocası kanuni Alaeddin Demirliler, udi Erbay Özbek ve ritm saz İrfan Babaoğlu ile koronun güzel sesli sanatçısı Gülseren Yazar'ın sesiyle katılarak hafta sonları müzikli programlar yapan Alaturka Restorant'da eğlenmeye giden koro hem arkadaşlarının sesini dinleyerek ona moral verdiler; hem de kendileri şarkılar söyleyerek yazar'a destek oldular.

Önümüzdeki yıl 15. Kuruluş Yıldönümü'nü 7 Nisan'da Otto-Braun salonunda muhteşem bir konserle kutlamaya hazırlanan Koronun Başkanı Fatma Akarsu, "Gelecek yıl onbeşinci kuruluş yılımızı ve müzik adına bu zamana kadar verdiğimiz emekleri muhteşem bir konserle taçlandıracağız.

Başta hocamız kanun üstadı Alaeddin Demirliler olmak üzere ben ve tüm ekibimiz 3 aydır aralıksız çalışıyoruz. Çalışmalarımız Mart ayı sonuna kadar devam edecek.

Konserimiz için Türkiye radyo ve televizyonlarında program yapan ünlü bir Türk Sanat Müziği sanatçısı ile anlaştık. Gelecek yıl Berlinli müzikseverlere büyük bir sürprisimiz var" diyor.







#### **DERYA ULUĞ**

Berlin'in ünlü eğlence mekanlarından 40 secondes'da Derya Uluğ ilk defa sevenleri ile buluştu. "Okyanus" adlı parçası ile bu yıla damgasını vurdu. "Gecelife" adı altında Dj Selchuk tarafından düzenlenen eğlenceye ilgi yoğundu ve muhteşem bir gece oldu. Berlin'in en gözde Dj'leri Dj Selchuk, Dj Nu-Ree, Dj Karaca ve Dj Cantay mixleriyle sabahın erken saatlerine kadar gelenleri coşturdu. SES dergisi olarak organizeyi düzenleyenleri tebrik ederiz. SES'i takip edin sesiniz olalım.

Haber: Fatoş Yüksel / Fotograf, Şükrü Tokay

















AVRUPA SAÇ EKİMİ





Mehmet GÜÇLÜ

### SAÇ EKİMİ (FUE TEKNİĞİ):

- TEK SEANSTA MAKSİMUM GREFT SAYISI - HASTANE ORTAMINDA GARANTİLİ VE DOĞAL SONUÇLAR - ACISIZ VE YARA İZİ OLMADAN MÜKEMMEL TEDAVİ



BEFORE / AFTER



BEFORE / AFTER



BEFORE / AFTER

ADRES : Medihaus Cerrahi Tip Merkezi Mevlana Mah. Sultan Ahmed Cad. NO:9 (Beylikdüzü Bahause arkas) Esenyurt/İST E MAİL: Info@avrupasacekimi.com | TEL (TR) : 00902128543233 | CEP TEL : 00905415515151 | WHATSAPP : 009050555602220



#### DÜNDEN BÜGÜNE

"Von Damals für Heute adlı" proje, birinci jenerasyon göçmen misafir işçilerinin, Almanya'da edindikleri olumlu ve olumsuz tecrübelerinden yola çıkarak, sığınmacıların Almanya`daki uyumuna sağlamayı amaçlıyor. Almanya'ya uyum konusunda katkı sağlamak adına birinci jenerasyon göçmen isciler ve onların Almanya'da doğan torunlarının yanısıra kısa zaman önce Almanya'ya sığınan gençler de aynı sahneyi paylaşıyor.

Tiyatro oyununun sahneleri hangi dilde oynanırsa oynansın, almanca, türkçe, arapça, arnavutça farketmeksizin, sahnelerin ana konusu "insanlık" etrafında örülüyor ve yüreklere işleniyor.

Ladin, göçmen bir işçinin torunu aynı zamanda Tiyatrom'un gençlik kolunda oynuyor.

Tiyatro oyununda ise, yıllarca vatanından ve ailesinden uzak fabrikada bant işinde çalışan göçmen bir işçi kadını canlandırıyor. Solo sahnesinde söylediği Anadolu türküsü ise sahnenin doruk noktasını oluşturuyor. Türkü yoluyla, dil, kültür ve hatta ülke sınırları aşılarak, seyirci ortak bir duygu platformunda buluşuyor.

Ahmet, aslen Suriye kökenli olup önce ailesiyle Arnavutluk'a göçen, 4 yıl Arnavutluk'ta kaldıktan sonra geçtiğimiz yıl tek başına yaya yoluyla Almanya'ya gelen ve sığınan 17 yaşında bir genç. Ahmed tiyatro oyununda tüm sorunlarına rağmen bir de Almanya'daki bürokrasiyle başa çıkmak zorunda kalan sığınmacı bir aile babasını canlandırıyor.



Önceden tiyatro eğitimi almamış olmasına rağmen canlandırdığı sahnelerdeki bakışı duruşuyla amatör bir oyuncunun üstünde sergilediği performansıyla izeyicinin karşısına çıkıyor.

Havere 2 yıl önce Kosova'dan Almanya'ya göçen bir ailenin kızı. Anne baba ve kardesleri Almanya'dan sınır dışı edildikten sonra tek başına kalan ve hayata dört elle sarılan Havere, futbola ve tiyatroya gönül vermiş, Almanya'da mimarlık okumayı hayal eden 16 yaşında bir genç kız. Havere, tiyatro oyununda savaş yüzünden çocuklarıyla birlikte vatanını terk etmek zorunda kalan bir aile annesini canlandırırken, göç konusundaki acı gerçekleri de gözler önüne seriyor.

Sığınmacılar olsun, göçmen kökenliler olsun, yaşadığımız toplumda bu gençler genellikle yardıma muhtaçlarmış gibi algılanıyor.

Sahneye çıkan gençler ise bunun tam aksine içlerinde nasıl bir potansiyel olduğunu kanıtlamış oluyorlar. Konuya ilişkin proje yönetmeni Andreas Joppich'in düşünceleri şöyle: "Uyum konusunda, göçmen kökenli gençlere yardım sağlamanın dışında, onların yeteneklerini görüp yeteneklerini ve gerçekleştirebilecekleri alanlara fırsat tanımak çok daha önemli bir yer oluşturuyor.

Tiyatro oyunumuza hazırlanırken, birinci jenerasyon göçmen Türk işçilerinden edindiğimiz bilgiler bize açıkça gösterdi ki, bu insanlar fabrikada bant isinde calısmanın çok üstünde yeteneklere sahiptiler.

Ne yazık ki göçmenlerin yeteneklerinin ciddiye alınması ve onlara yeteneklerini gerçekleştire bilecekleri fırsat alanlarının tanınması ise uzun yıllar aldı. Bize düsen görev ise bu hatayı tekrar etmemek."

Performans: 4.12. Saat 18:00, 16.12. Saat 19:00 21., 22., 27. ve 28.12. Saat 18:00

TIYATROM, Alte Jakobstraße 12, 030 6152020 E Mail: bilgi@tiyatrom.de

#### YAŞLILAR İÇİN DANSTERAPİ

Dansterapist Mehmet Ballıkaya, yaşlılara dans sayesinde yeniden yaşama sevinci kazandırıyor.

Berlin'de Türk yaşlıların kaldığı bazı ortak yaşam evlerinde yaşlılara dans terapi uygulayan tecrübeli dansterapist Mehmet Ballıkaya, uygulamanın sonuçlarından son derece memnun.

Ballıkaya, özellikle demenz hastalarına sundugu dans, hareket ve müzik terapisiyle hastaların sosyal yaşam kalitesini artırıyor. Bunun yanısıra aynı zamanda hem ruhsal hem de bedensel açıdan sağlıklı kalmalarına da yardımcı oluyor.

Dansterapiden önce ev sakinleriyle konuşup onları terapiye hazırladığını söyleyen Ballıkaya şu ifadelere yer verdi : "Demenz hastaları genelde unutkan oldukaları için, bazı şeyleri çok rahat ve hızlı bir şekilde unutabiliyorlar. Hatta beni bile unuttukları oluyor.

Dansın, bir vücut dili olduğu gerçeğinden hareket edecek olursak, müzik sayesinde vücut kordinasyon çalışması yapıyorum. Ağırlıklı olarak ayaklar, bacaklar, kollar, eller, bel, kafa gibi uzuvları çalıştırıyoruz ki bu sayede ev sakinlerinin kendi bedenlerine olan yabancılığını aşmalarında ve tekrardan iletişime geçmelerinde yardımcı olabilelim.



Ayrıca bireysel danslarla, duygular ile vücut arasındaki koordinasyonu sağlayarak, özellikle yaşlılarda yaşanabilen negatif duygusal yoğunlukları pozitif duygulara dönüştürmeye çalışıyorum. Buna paralel olarak özellikle grup danslarıyla da ev sakinlerinin sosyal konpetenzlerini güçlendirip, sağlamlaştırıyoruz. Sözün özü, dans ile yaşlı insanlarımızın hem duygusal zekalarına hitab ediyoruz, hem dans esnasında uygulanan hareketlerle bedensel sağlıklarına katkıda bulunuyoruz hem de sosyal hayatlarının düzenlenmesine katkıda bulunuyoruz".

Mehmet Ballıkaya, uyguladığı dans terapisiyle Berlin'de bir ilki gerçekleştiriyor ve yaşlı insanlarımızın hayatla bağlarını tekrar güçlendiriyor.



çocuk & gençlik & anneler grubu başkanı

Aralık / Dezember 2016				
	Donnerstag	Der liebe nette Nasreddin / Nasreddin Hoca*		
	10.30 Uhr	Gastspiel Berliner Darsteller		
	Freitag	BAS MUHTAR - Primiper		
- 2	20.00 Uhr	Gastispiel Aşnan Tiyatro Topluluğu		
_	Samstag	Yolumuzu Bulalım - Son Oyun		
3	19.00 Uhr	Gastapiel Interkulturelle Theatergruppe		
- 4	Sonntag 15.00 Ulw	Der liebe nette Nasreddin / Nasreddin Hoca*  Berliner Darsteller		
_	13.00 010	Service Constitution		
	18.00 Uhr	Von damals für heute - Premiere		
		Castspiel Interkulturelle Jugendtheatergruppe		
1	Dienstag	Der liebe nette Nasreddin / Nasreddin Hoca*		
- 6	10.30 Uhr	Gastspiel Berliner Darsteller		
	Mittwoch	Der liebe nette Nasreddin / Nasreddin Hoca*		
-/	10.30 UN	Gastaplel Berliner Darsteller		
	Donnerstag	Der liebe nette Nasreddin / Nasreddin Hoca*		
8	10,30 Uhr	Gastspiel Berliner Darsteller		
	20.00 Uhr	BERTH ALL-1		
	20.00 000	BRKN, dickert		
10	Samstag 20.00 Uhr	Ortaya Karışak / İlişkiler - 2 Gastroni Tiyatro Yüz Yüze		
-	20.00 000	Gastspiel Tiyatro Yüz Yüze		
11	Sonntag	BAŞ MUHTAR		
100.0	20.00 Uhr	Gastispiel Aşnan Tiyatro Topluluğu		
13	Dienstag	Der liebe nette Nasreddin / Nasreddin Hoca*		
	10.30 Uhr	Gastspiel Berliner Darsteller		
100	Mittwoch	Der liebe nette Nasreddin / Nasreddin Hoca*		
14	10.30 Uhr	Gastspiel Berliner Darsteller		

### Alte Jakobstraße 12 - 10969 Berlin www.tiyatrom.de

90	Donnentag	Der liebe nette Nasred	din / Nasreddin Hoca*			
110	10.30 Uhr	Gastspiel	Berliner Darsteller			
_						
	18.30 UW	Film- und Leseabend -	2			
		Gastveranstaltung	Organisation: Hüseyin Yigit			
9.0	Freitag	Von damals für heute				
16	19.00 Uhr	Gastspiel	Interkulturelle Jugendtheatergruppe			
100	Samotag	BAS MUHTAR				
100	20.00 UW	Gastspiel	Asnan Tiyatro Topluluğu			
10	Sonntag	Tango Viento				
18	19.00 Uhr	Gastkonzert	Tango Viento Ekibi			
20	Dienstag	Der liebe nette Nasred	din / Nasreddin Hoca*			
20	10.30 Uhr	Gastspiel	Berliner Darsteller			
21	Mittwoch	Der liebe nette Nasred	din / Nasreddin Hoca*			
41	10.30 UW	Gastspiel	Berliner Darsteller			
_						
	18.00 Uhr	Von damals für heute				
		Gastspiel	Interkulturelle Jugendtheatergruppe			
	The state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the s					
22	Donnentag	Der liebe nette Nasred	din / Nasreddin Hoca*			
2.2	10.30 Uhr	Gastspiel	Berliner Darsteller			
	18.00 UW	Von damals für heute				
		Gastspiel	Interkulturelle Jugendtheatergruppe			
23	freitag	Ortaya Karışık / İlişkili	er - 2			
	20.00 Uhr	Gastspiel	Tiyatro Yüz Yüze			
24	Samoteg	BAŞ MUHTAR				
الخكا	20.00 UW	Gastspiel	Aşnan Tiyatro Topluluğu			
25	Sonntag	Ortaya Karışık / İlişkil				
	18.00 Uhr	Gastspiel	Tiyatro Yüz Yüze			
26	Montag	BAŞ MUHTAR				
20	20.00 Uhr	Gastspiel	Aşnan Tiyatro Tepluluğu			
27	Dienstag	Von damals für heute				
100	18.00 UW	Gastspiel	Interkulturelle Jugendtheatergruppe			
28	Mittwoch 18.00 Uhr	Von damals für heute	Interkulturelle jugendtheatergruppe			



#### ATATÜRK'ÜN İZİNDE...

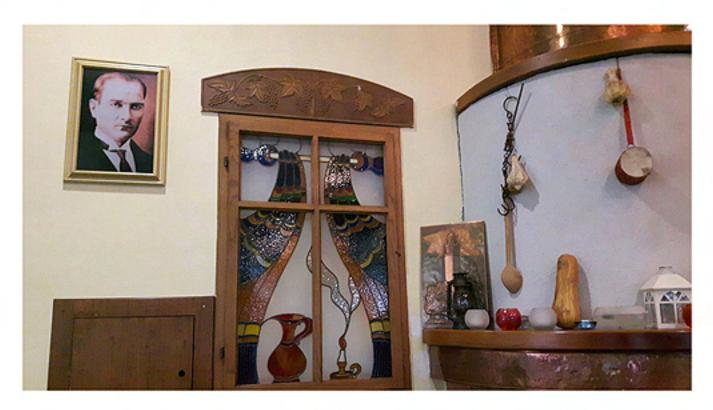
10 Kasım, Gazi Mustafa Kemal Atatürk'ün ölüm yıl dönümü. Bu özel güne ithafen Atatürk'ün izlerini takip etmek adına doğduğu ve yasadığı toprakları ziyaret ediyoruz Yunanistan ve Makedonya'da... Tekirdağ, Edirne'den başlayan turumuzda ilk durağımız Makedonya'nın Manastır (Bitola) şehri oluyor. Makedonya'nın güney batısında yer alan Manastır, ülkenin en büyük ikinci sehri aynı zamanda, 530 vil Osmanlı idaresinde kalan sehirde günümüzde de Osmanlı izlerini görmeniz mümkün. Manastır'da bulunan Askeri İdaresi'nde Mustafa Kemal Atatürk 1896-1898 yılları arasında eğitim almış. Günümüzde ise Manastır Kültür Müzesi olarak kullanılan binada Atatürk için ayrılmış bir bölüm bulunuyor. Bu bölümde dilerseniz anı defterine bir seyler yazabilir, dilerseniz Atatürk'e ait inceleyebilirsiniz. Müzede esyaları ayrıca Makedonya tarihine ait eserleri de inceleme fırsatınız var.



Tarihi Manastır sokaklarında yürürken ne yazık ki yağmura yakalanıyoruz. Ancak yağışlı havaya ve sırılsıklam olmamıza aldırmadan gezimize devam ederken Atatürk ile yaşadığı dillere destan aşk hikayesinde adı geçen Eleni Karinte'nin evinin önünde fotoğraf çekmek için duruyoruz. 19. Yüzyılda gerçekleşen bu aşk hikayesi Manastır'lı Eleni Karinte ve Mustafa Kemal Atatürk arasında geçiyor.

Birbirlerine aşık olmalarına rağmen bir türlü kavuşamayan iki sevgilinin hikayesi Balkanların Romeo ve Julieti olarak da değerlendiriliyor aynı zamanda. Evin bulunduğu Şirok sokakta Eleni balkonda Atatürk'ün geçmesini bekliyormus. Bu aşk hikayesinin gectiği yerleri ziyaret etmek isteyen binlerce Türkiye'li turist de Manastır'a akın ediyor. Ayrıca Eleni'nin Atatürk için yazdığı aşk mektubunu Manastır Kültür Müzesi'nde yer alan Atatürk'e ayrılan odada okuyabiliyorsunuz. Rehberimiz "Atatürk sevgisi burada her yerde karşınıza cıkabilir\* diyor. Nitekim öğle yemeği icin başköşesinde oturduğumuz restoratin de Atatürk'ün resmi dikkatimizi çekiyor.

Manastır'da Osmanlı izlerinden biri de Manastır çeşmesi. Atatürk'ün en sevdiği şarkılardan birine de konu oluyor. "Manastır'ın ortasında var bir cesme, aman cesme canım cesme"



Makedonya'daki ikinci durağımız ise Ohri. Ohri gölü kıyısında bulunan şehir Arnavutluk ile de sınır. Çok sayıda kilisenin bulunduğu kent aynı zamanda incisiyle de meşhur. Çarşısında gezerken her bir adımda inci satan dükkanları görmek mümkün. Ancak Ohri gölünden çıkartılan incileri satın alırken sertifikalı olup olmadığını sormamız gerektiği konusunda da uyarıyor rehberimiz. Yaz aylarında yüzme festivallerinin yapıldığı ve gençler tarafından rağbet gören şehir, kış aylarında ise turlara katılan turistleri ağırlıyor.

Tekne turunun ardından ise gölü oluşturan kaynağa doğru yol alıyoruz. Dağların arasında yer alan kaynağın hemen yanında ise bir manastır bulunuyor. Gölü oluşturan kaynağa baktığımızda içerisinin pırıl pırıl oluşu bizi adeta büyülüyor. Manastırın bulunduğu yerdeki göl ve karla kaplı dağ manzarası da tabloları aratmıyor. Makedonya genel olarak temiz havası, güler yüzlü ve sıcakkanlı insanları ve doğal yemeklerinin lezzeti ile akıllarımızda güzel bir anı bırakıyor.



Atatürk'ün izinde gittiğimiz diğer durağımız da Selanik oluyor. Soğuk balkan havasının ardından ılık Selanik havası bize çok iyi geliyor. Önce Atatürk'ün 1881'de dünyaya geldiği Agiu Dimitriu caddesinde yer alan evini ziyaret ediyoruz. Akşam saatinde vardığımız için ziyaret saatleri kapanmış oluyor. Ancak ışıklandırma ile aydınlatılmış evin gece görüntüsü de bir başka güzel oluyor.

Ev hakkında biraz bilgi vermek gerekirse; Selanik Belediyesi, Türkiye Cumhuriyeti'nin kuruluş yıldönümü vesilesiyle 1933'te evi satın alıp Mustafa Kemal Paşa'ya hediye etmeye karar vermiş; satın alma işlemleri tamamlanıp hediye edil mesi 1937'de gerçekleşebilen ev 1953'te müze olarak açılmıştır. Ayrıca müze-evin yılda 50 binden fazla ziyaretçisi var ve 2011'de Yunanistan Kültür Bakanlığı tarafından "modern anıt" olarak tescil edilmiş. Günümüzde müze olarak kullanılan evin hemen bitişiğinde de Türkiye Cumhuriyeti'nin Selanik Başkonsolosluğu yer alıyor.

Haber & Fotograf: Esra TÜRKEL





#### T.C. BERLÍN BAŞKONSOLOSLUĞU **CUMHURIYET BAYRAMI**

T.C. Berlin Başkonsolosluğu 29 Ekim Cumhuriyet Bayramını, Titanic Chausse Berlin'de kutlandı. Cumhuriyet'imizin 93. yılı coşkulu bir şekilde verilen resepsiyon ile kutlandı. Başkonsolosumuz Ahmet Başar Şen ve eşi Brigitte Şen bu anlamlı güne ev sahipliği yaptı.

Berlin Büyükelçisi Hüseyin Avni Karslıoğlu ve eşi Gamze Karslıoğlu'nun da katıldığı kutlamada, bir çok yerli yabancı davetli katıldı. Saygı duruşu yapıldı.İstiklal Marşı Başkonsolosumuz Ahmet Başar Şen'in eşi Brigitte Şen tarafından piyanoda çalındı. Başkonsolos Ahmet Başar Şen konuşma yaptı ve ardından ise davetliler ikramlar eşliğinde sohbet ettiler.

Haber: Fatoş Yüksel / Fotograf: Şükrü Tokay





































#### BKTMD KOROSU ADANUS'TA DÜZENLENEN BİR YEMEKLE STRESS ATTI

Berlin Klasik Türk Müziği Derneği korosu ADANUS Restorant'da yemek yedi 1988 yılında kurulan ve 2 yıl sonra 30. Kurulus yıldönümünü büyük sölenlerle kutlayacak olan Berlin Klâsik Türk Müziği Derneği (BKTMD) korosu 28 Ocak 2016 da vereceği 'Mum İşığı Dinletileri 7' konseri için provalarına hızla devam ediyor.

Yaklaşık 2 ay önce yeni konser provalarına başlayan koro; her yıl sezon bası düzenledikleri yeniden buluşma yemeği için tüm ekiple birlikte 2 ay gecikme ile ADANUS Restorant'da bulustu. Berlin'deki etkinliklerin giderek artması ve hafta sonları biraraya gelemekten şikayetçi olan koro yönetim kurulu nihayet geçtiğimiz günlerde bu yemekte buluşmaya karar vermis.



Adanus'ta verilen yemekte piyanist santör Askın Karaoğlan'ın çalıp, söylediği şarkılarla gecenin ilerleyen saatlerine kadar eğlenen ve bol bol göbek atan koro elemanları, "Simdi konsere daha büyük bir enerji ile hazırlanacaz" dediler. Yemekte baskan Selâhattin Doğan ile eski başkanlardan Remzi Altıok'ta söylediği sarkılarla geceye ayrı bir renk kattı.

2 yıl sonra kutlanacak olan 30, yıl kutlama törenleri için özel bir ekip kurduklarını söyleyen ve 2018'de birçok etkinliklere ve konserlere imza atacakları müjdesi veren BKTMD yönetim kurulu, Adanus'ta yenilen yemekte, koronun Onursal Başkanı Mehmet Tezcan'a da bir sürpriz hazırlamış.

Koro Başkanı Selâhattin Doğan, Tezcan'a üzerinde koroya yaptığı maddi ve manevi katkılara tesekkür yazısı olan bir plaket verdi. Aldığı ödülden sonra kısa bir konuşma yapan Tezcan Bey ise "Çok duygulandım, ağlamamak için kendimi zor tutuyorum, bu plaketi düşünen, katkısı olan herkese teşekkürler; bana takdim edilen bu ödülle büyük onur duydum" dedi.













U







TAVUK ŞİŞ



SAHNE SOSLU TAVUK



KARIŞIK IZGARA (4P.)



ADAMA KEBAP



KÖFTE PATATES



HINDI BIFTEK





DANA BİFTEK



TAVUK ŞİNİTZEL





MEZE TABAĞI



MEVSIM SALATA



SÖĞÜŞ TABAĞI



COBAN SALATA



CORBA BÜFESİ



BİLGİNİZE Et yemeklerimizin yanına, damak tadınıza uygun garnitürler seçebilirsiniz. Ayrıca, Salonlarımız dışında yapacağınız tüm organizelerdede, Catering servisimizle ve profesyonel personelimizle hizmetinizdeyiz. Telefon: 030-251 03 74 · info@vicomfestsaal.de









#### BETAK'TAN GELENEKSEL NOEL PAZARI

Türk-Alman Kadınlar Birliği BETAK geleneksel olarak her yıl düzenlediği 'Noel Pazarı' TDU'nun büyük salonunda gerçekleştirdi.

Başkanı Aysel Ayan ve yönetim kurulu üyeleri ile konukların katıldığı noel pazarında BETAK üyeleri ve konuklar hem alışveriş yapma, hem de bol bol sohbet etme imkanı buldular.

Berlin Büyükelçiliği Birinci Elçi Müsteşarı Nuray Înöntepe ile eşinin de katıldığı geleneksel noel pazarında bayanların kendi elleri ile hazırladığı börekler, ev tatlıları ve pastalarda konukların beğenisine sunuldu.













### TDU, BÜYÜKELÇİ KARSLIOĞLU VE BAŞKONSOLOS ŞEN'E VEDA RESEPSİYONU VERDİ

Berlin-Brandenburg Türk-Alman İşadamları Birliği TDU Geçtiğimiz Kasım ayında 4 yıllık görev sürelerini tamamlayarak Türkiye'ye dönen Büyükelçi Hüseyin Avni Karslıoğlu ve Başkonsolos Ahmet Başar Şen için bir veda resepsiyonu düzenledi.

Karslıoğlu ve Şen resepsiyona eşleri Gamze Karslıoğlu ve Birgit Şen ile katılarak davetlilere veda ettiler. Resepsiyona ayrıca TDU'nun eski başkanları, üyeleri ve Berlinli işadamları ile sivil toplum kuruluşlarının temsilcileri katıldılar.

TDU Başkanı Remzi Kaplan Büyükelçi Karslıoğlu ve Başkonsolos Şen ile eşlerine hitaben yaptığı konuşmada, "Bu konuşma asla bir veda konuşması değil; kapımız sizlere her zaman açık, sizleri Berlin'e her zaman bekliyoruz. Berlin'de olduğunuz 4 yıllık süre boyunca önemli ve büyük işlere imza attınız. TDU olarak her zaman bizim yanımızda ve bizlere destek oldunuz. Bunun için sizlere çok teşekkür ediyoruz" dedi.

Büyükelçi Karslıoğlu ve Başkonsolos Şen'e Başkent Berlin'in sembolü olan birer Ayı heykelciği hediye eden başkan Kaplan, Büyükelçi ve Başkonsolos'un eşlerine hitaben ise, "Her başarılı erkeğin arkasında başarılı bir kadın ve bir eş vardır. Bunun en güzel ve anlamlı örneğini sizlerle yaşadık. Sayın Gamze Karslıoğlu ve Sayın Birgit Şen sizlere de ayrı ayrı teşekkürlerimiz ve birer çiçeğimiz var" seklinde konuştu.

Daha sonra TDU Yönetim Kurulu Başkan Yardımcısı Esma Tekin Kılıçaslan'ın davetiyle söz mikrofona gelen Büyükelçi Karslıoğlu ve Başkonsolos Sen de birer konuşma yaptılar.

Büyükelçiliğin ve Başkonsolosluğun yaptığı çalışmalarda TDU'nun her zaman kendilerine destek verdiğini ifade eden Karslıoğlu ve Şen, bir sivil toplum kuruluşu olarak TDU'nun özverili çalışmalarından övgü ile bahsettiler. TDU'lu ve Berlinli işadamlarının zaman ve maddi olanaklarını her türlü etkinlikte Berlin'deki vatandaşların yararına harcadığını ve destek için kullandıklarını; bunun bundan sonrada böyle devam etmesini isteyen Büyükelçi ve Başkonsolos "Umarız bize verdiğiniz desteği bizden sonra gelen meslektaşlarımıza'da verirsiniz" dediler.

Resepsiyona katılmak üzere Düsseldorf'tan gelen ressam Meral Alma, kendi yaptığı resimlerinden birer tanesini TDU adına Büyükelçi Hüseyin Avni Karslıoğlu ve Başkonsolos Ahmet Başar Şen'e hediye etti.

Gamze Karslıoğlu, Birgit Şen ve ressam Meral Alma'nın çiçeklerini kısa bir konuşma yaparak kendilerine teşekkür eden TDU Başkanı Remzi Kaplan'ın eşi Şaziye Kaplan takdim etti.





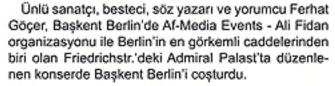








#### FERHAT GÖÇER BAŞKENT BERLÍN'I COSTURDU



2 bölümden oluşan konserde sahnede yaklaşık 2 saat kalan Göçer konseri izlemeye gelenleri kendine hayran bırakacak bir performans gösterdi. Ses ve ışık cümbüşü şeklinde geçen konserde Ferhat Göçer pop müziğinin birbirinden güzel şarkılarını seslendirirken, Admiral Palastı tamamen dolduran müzikseverlere unutulmaz bir konser aksamı yasattı.

Zaman zaman 'Eller Havaya' diyerek müzikseverleri alkışları ve sesleriyle konsere eşlik etmeyen davet eden sanatçıya, salondaki müzikseverlerde eslik edince Admiral Palast muhtesem, dev bir koroya dönüstü. Göçer, konserin ikinci bölümünde gitarıyla hem çalıp, hem de sarkılarını söylerken uzun uzun alkışlandı.

Son günlerin en sevilen Ferhat Göçer şarkılarından biri olan 'Kızım' şarkısını söyleyen usta sanatçıya tüm salon eşlik etti. 'Beni affet kızım / Gözümün önünde büyüdün göremedim / Beni affet kızım / Nasıl sevdim seni gösteremedim / Beni mahvet kızım / Bir lafın yeter buna, sana söylemedim / Hadi vazgeç kızım / Benim gözümde hiç büyüyemedin / Evlendiğin adam seni benim gibi korur mu? / Sen böyle mutluyken içimdeki hüzün sorun mu? / Basın sıkısırsa bana söz ver lütfen olur mu? / Sen çağır baban hazır."

Usta sanatçı Ferhat Göçer Berlin konseri boyunca başta Orhan Gencebay'ın eserleri olmak üzere Türk müzik dünyasının en sevilen sanatçılarının şarkılarına yer vermeye çalıştı.

Götür beni gittiğin yere' diyerek, zaman zaman Berlin'i aldı adeta Türkiye'ye uçurdu. Konserin en çok alkış alan şarkıları 'Islak ıslak', 'Biri bana gelsin' ve `İçerim ben bu aksam' oldu.



#### KKTC'NİN KURULUŞUNUN 33. YILDÖNÜMÜ BERLİN'DE DÜZENLE-NEN BİR RESEPSİYONLA KUTLANDI

Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti'nin (KKTC) 33. kuruluş yıldönümü Başkent Berlin'de düzenlenen bir resepsiyonla kutlandı. Friedrichstr.'deki Maritim pro-Arte Hotel'de düzenlenen resepsiyonda evsahipliğini KKTC'nin Berlin Temsilcisi Mustafa Kemal Gökeri ile eşi Figen Gökeri yaptılar.

Resepsiyona görevine yeni başlayan T.C. Berlin Büyükelçisi Ali Kemal Aydın, Elçi Müsteşarı Ufuk Gezer, T.C.Berlin Büyükelçiliği 1. Müsteşarı Nuray İnöntepe ve esi, Muavin konsoloslar Bülent Kılıç ve Öner, büyükelçilik Esra ve baskonsolosluk mensupları, T.C.'nin Berlin'deki Askeri Ateşeleri ve esleri, TD-IHK Yönetim Kurulu Üyesi Bahattin Kaya ve esi, TDU Yönetim Kurulu Üyesi Veli Tüfekçi ve eşi, sivil toplum kuruluşlarının temsilcileri ile Berlinli işadamları ve 100'e yakın konuk katıldı.

Kemal Gökeri resepsiyona katılan konuklara hitaben yaptığı açılış konuşmasına, "Öncelikle, Kıbrıs Türk halkının varoluş ve özgürlü mücadelesinde tarihi bir dönüm noktası olan 15 Kasım 1983'ün Yıldönümü vesilesiyle bizleri yanlız bırakmayarak bu anlamlı geceyi bizlerle paylaşma imkanı tanıdığınız için hepinize içtenlikle teşekkür ederim, hoşgeldiniz" diyerek başladı.

Kıbrıs konusunda siyasi ve ekonomik son gelişmeleri konuklarla paylasan Gökeri. "Kıbrıs Türk'ü. uluslararası toplumun saygın bir üyesi ve uluslararası hukukun bir parçası olma hedefine yönelik çalışmalarına yılmadan devam etmektedir... Bize bu konuda her zaman destek olan ve garantörlüğünden hicbir zaman vazgeçmeyeceğimiz Anavatan Türkiye'ye minnet ve şükran duygularımızı bu vesileyle yeniden vurgulamak isterim. Son olarak, Kıbrıs Türk'ünün varoluş mücadelesinde hayatlarını yitiren tüm şehitlerimize Allah'tan rahmet, gazilerimize sağlık ve esenlikler dilerim." şeklinde bitirdi. Resepsiyon daha sonra verilen yemek ve sohbetlerle devam etti.



#### BERLİN HİLALSPOR OBERLİGA`NIN GÜÇLÜ TAKIMI TENNİS BORUSSİA'YA KAFA TUTTU

Berlin Hilalspor Oberliga'nın güçlü takımlarından Tennis Borussia' ya kafa tuttu. Berlin kupasında eşleşen Landesliğa temsilcimiz Hilalspor ile Oberliga'nın güçlü takımlarından Tennis Borusia ya penaltılarla elendi.

Wiener str oynanan maça 700 futbol sever heyecan dolu maçı izleme fırsatı buldu. Sahanın en iyilerinden kaleci Nihat hem penaltı kurtardı hemde 120 dakka boyunca Tennis Borussia'ya geçit vermedi.

90 dakika gol sesi çıkmayınca maç uzatmaya gitti. Uzatmalarda da gol sesi çıkmayınca penaltılara geçildi. Penaltılarda 3-0 üstünlük sağlayan Tennis Borussia tur atlayan takım oldu. Berlin Hilalspor Başkanı Adnan Tuç, 120 dakika mücadele eden oyuncularımı tebrik ediyorum. Bize destek veren taraftarlarımıza çok teşekür ediyorum dedi.













#### "Harold and Maude"

# Die zarte, gefühlvolle Liebe zwischen einem lebensmüden Jugendlichen und einer lebensfrohen älteren Dame

1951 kam der Film "Die Sünderin" in die Kinos und die Filmszene, in der man kurz die unverdeckten Brüste von Hildegard Knef sah, sorgte für einen Aufruhr, organisiert durch die kirchlichen Moralapostel. Ein Skandal.

Lange Zeit galt der Film Vladimir Nabokovs "Lolita" für öffentlich nicht freigegeben, weil er angeblich "porno-grafische Züge" hatte. Ein Professor liebt eine 12 Jährige, die die erotische Verführung in ihrer Vollkommenheit beherrscht! Ein Skandal! Das sind nur zwei Beispiele, die bei deren Veröffentlichung für einen Skandal sorgten. Wieso war das so? Die Antwort ist einfach:

Wenn ein Konsument ein Werk nicht in seinen beengten moralischen Wahrnehmungen aufnehmen kann, wird er es ablehnen und als "ein Skandal" beziehungsweise als "nicht tragbar" bezeichnen.

Dieses gleiche Schicksal erlebte der Film "Horold und Maude" im Jahr 1971. Als er ins Kino kam, wurde er bei Kritikern, sowohl auch beim Publikum zerrissen. Er war ein wirtschaftlicher Misserfolg. Das Thema des Films befand sich im gesellschaftlichen Tabubereich und die moralische Engstirnigkeit der damaligen Gesellschaft war kein Nährboden für solche wertvollen Filmwerke. Wieso wurde der Film als "morolisch untragbar" bewertet?

#### Was war falsch an "Harold und Maude"?

Zwei Menschen - aus zwei Generationen - entwickeln eine enge Zuneigung, basierend auf gleichen Gefühlen und Interessen und daraus entstehend eine tiefe Bindung und eine sexuelle Beziehung.

Wenn wir uns dabei das Bild eines reichen älteren Herrn und die blutjunge Dame an seiner Seite vorstellen, wird es nicht als "anormal" empfunden. Ein Mann darf das, toller Typ! Problematischer wird es, wenn eine ältere Dame eine Beziehung mit einem jüngeren Mann beginnt. Das geht in der Gesellschaft gar nicht!

Das ist die Doppelmoral unserer Gesellschaft! Eine alte Dame mit einem "Toyboy", unmöglich! In der damaligen Gesellschaft wurde so etwas nicht geduldet. Heutzutage gibt es viele Beispiele reicher, älterer Diven, die eine lange Liste an verbrauchten sogenannten "Toyboys" nachweisen können. Madonna ist ein gutes Beispiel dafür. Zum Glück ist die Gesellschaft jetzt etwas großzügiger in ihrer Beurteilung geworden.

Die Verbindung zwischen der 79-jährigen Maude und dem 18-jährigen Harold basiert aber auf einer besonderen Ebene der Beziehung. Sie ist eine reife, erfahrene Frau, die es versteht, ihm die Freude am Leben und an dem, was es lebenswert macht, zu vermitteln. Um Sex geht es hier nicht. Um den Feinsinn dieses Werken verstehen zu können, müssen wir an unsere Pubertätsphase zurückdenken.

Wir fühlten uns von unseren Eltern missverstanden. Wir waren auf der Suche nach uns selbst. Das Erwachsensein brachte Fragen mit sich und wir suchten die Antworten. Wir wollten "akzeptiert werden", "uns selbst finden", und uns "verstanden" wissen.

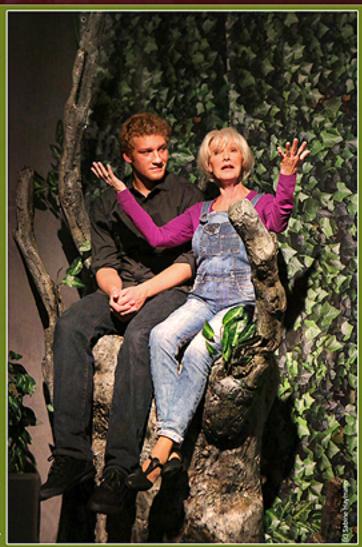
In dieser Hinsicht ist der 18-jährige Harold von seinen Eltern im Stich gelassen worden, aber dann tritt Maude in sein Leben und sie wird sein "Lebensmentor".

#### Optimismus trifft auf Pessimismus

Die beiden Hauptdarsteller, Bud Cort und Ruth Gordon, stellen im Film ihre Sichtweisen in überzeugender Weise dar. Dadurch entsteht eine Empathie für beide Seiten. Für ihre eindrucksvolle Darstellung wurden sie jeweils für einen Golden Globe nominiert. Jetzt wurde das Thema auf die Bühne adaptiert. Der junge Schauspieler Johannes Hallervorden und die bühnenerfahrene Anita Kupsch standen in den schwierigen Rollen auf der Bühne des Schlosspark Theaters. Sie haben sich wunderbar ergänzt und beide sind ein Glücksgriff für diesen Theaterabend vor ausverkauftem und begeistertem Publikum.

Sie werden unterstützt durch ein wunderbares Kollegenteam Stephanie von Borcke, Susanne Theil, Markus Bader und Klaus Krahn. Das gewisse Etwas des Werkes wurde durch ihre Darstellung,gute feinfühlige Regiearbeit von Manfred Langner und Ausstattung von Barbara Krott hervorragend eingefangen.

Ich weiß, wenn ich ins Schlosspark Theater gehe, das es ein wunderbarer Abend wird. So auch hier die Premiere am 26.11.2016. Auf jeden Fall sehenswert. Ich wünsche dem jungen Johannes Hallervorden weiterhin gute Theaterstücke, bei denen er sein Können beweisen kann und dem Ensemble viel Erfolg.







#### TÜRKIYEMSPOR BERLIN MIT NEUEM VORSTAND UND NEUEM TRAINER

Manchmal dauert es etwas länger, um Dinge gutzumachen. Insgesamt vier Jahre verbrachte Türkiyemspor in der Insolvenz, die im Sommer 2016 endlich abgeschlossen werden konnte. Das nahmen die Mitglieder zum Anlass, auf einer Mitgliederversammlung im Sommer einen neuen Vorstand unter der Leitung von Durmuş Ali Matur, Bilinç Isparta und Thomas Sánchez zu wählen. Sportlicher Leiter ist Ecevit Özman.

Weitere Vorstandsmitglieder:

Mehtap Ardahanlı, Mehmet Tonar, Ecevit Özman, Ahmet Tunga, Murat Kocabaşoğlu, Bilal Akyol, Ayhan Baştürk und Fatih Yazıcı.

Der Wahl vorangegangen war eine Satzungsänderung, die eine Straffung der Vereinsstruktur beinhaltete.

Die Überwindung bürokratischer Hürden dauerte etwas länger, sodass die endgültige Eintragung der neuen Vereinsstruktur und Vereinsführung erst Anfang November 2016 erfolgen konnte. Zeitaleich wurde für die erste Mannschaft des Vereins als neuer Trainer Sedat Akova verpflichtet.

Mit ihm nimmt das Team einen der vorderen Plätze der Landesliga in den Blick.

Autorenangabe: TSA







# Süleyman Uzun

**EVENT & VERANSTALTUNGSSERVICE** 

0163 275 57 99 suleyman-uzun@hotmail.de



### Wir sorgen für einen sauberen Auftritt: Schmutzfangmatten im Mietservice

